



Mise à jour le 30.09.2009

## Les Tables astronomiques *Douze fois Trois*

Une série de textes médio-babyloniens livrent une uranographie élaborée et systématique. Ils présentent des astres dont le lever héliaque est remarquable, ceci pour chaque mois de l'année et dans les trois zones du ciel que nous avons vu apparaître des la *Liste de Boghazköy* et appelées chemins de d'Éa, d'Anu et d'Enlil. Cela donne des documents indiquant 36 étoiles que l'assyriologue Theophilus Goldridge Pinches, avait appelé, lors de la première publication, « astrolabes » du fait que certains d'entre eux se présentent sous forme circulaire, *JRAS* (1900), 573-575. Cette appellation impropre est cependant bien moins éloquente que celle employée par les scribes mésopotamiens qui parlaient à juste titre de *kakkabānu III.ta-àm i.e.* tables de « Chacun trois étoiles ». J'adopterai la dénomination donnée par Christopher Walker et Hermann Hunger à savoir les *Tables des 12 fois 3*, qui nous semble la plus explicite.

\* La version la plus ancienne de ces tables figure dans la tab. VAT 9416, qui semble remonter au règne de Tiglat-pileser I, 1115-1077 av. J.-C. Elle fut apographiée par Otto SCHROEDER, Otto, *Keils chrifftexte aus Assur verschiedenen Inhalts*, Leipzig : J. C. Hinrich's'sche Buchhandlung, n° 218 (1920), 119-124. On en trouve une transcription dans VAN DER WAERDEN, Bartel L., *Die Anfänge der Astronomie, II. Erwachende Wissenschaft*, Groningue : P. Noordhoff, 1968, 56-60.

\* VAN DER VAERDEN, Bartel L., « *Babylonian Astronomy. II. The thirty-six stars* », *JNES*, vol. 3 (janv.-oct. 1949), 6-26.

\* La tab. BM 82923, qui est une copie d'époque tardive, soit de la 2<sup>nde</sup> partie du 1<sup>er</sup> millénaire av. J.-C., est une des sources qui a servi à Pinches pour son édition en 1910, l'autre étant La transcription donnée ci-dessous est celle de WALKER, Christopher B. F. & HUNGER, Hermann, *Zwölfmalldrei, MDOG*, 109 (1977), 27-34.

\* La reconstitution faite par Pinches est reprise par WEIDNER, Ernst, *Handbuch der babylonischen Astronomie*, Leipzig : J. C. Hinrich'sche Buch-handlung, 1915, 62-102. Cet auteur signale toutefois que l'un des deux documents servant de base à Pinches, à savoir la tab. 85-4-,30, 15, est étranger à la catégorie des « astrolabes », voir *Handbuch*, 121 sq.

### BM 82923

	mois	chemin d'Éa (zone australe)	chemin d'Anu (zone équatoriale)	chemin d'Enlil (zone boréale)
1	nisānu (mars-avril)	[mul.AŠ.GÁ]N le Champ ( <i>α Peg</i> )	[mul.DILI.BAT] Ištar (= Vénus)	[mul.APIN] la Charrue ( <i>α Tri</i> )
2	ayaru (avril-mai)	[MUL.MUL] les Étoiles ( <i>M 45</i> )	[mul.ŠU.GI] le Viel homme ( <i>α Per</i> )	mu[l.a-nu-ni-tum] Anunītu ( <i>η Psc</i> )
3	simānu	mu[l.SIPA.ZI.AN.NA]	mu[l.UR.GU.LA]	mu[l.MUŠ]

	(mai-juin)	le Fidèle Berger d'Anu ( <i>α Ori</i> )	le Lion ( <i>α Leo</i> )	le Serpent ( <i>α Hya</i> )
4	du'uzu (juin-juil.)	mul.[KAG.SI.SÁ la Flèche ( <i>α CMa</i> )	mul.M[AŠ.TAB.BA] le Jumeau ( <i>ζ Gem</i> )	mul.[ŠUL.PA.È] le Héros glorieux ( <i>Jupiter</i> )
5	abu (juil.-août)	mul.[BAN] l'Arc ( <i>ε CMa</i> )	mul.MAŠ.[TAB.BA.GAL.GAL] les grand Jumeaux ( <i>α Gem</i> )	mul.[MAR.GÍD.DA] le Chariot ( <i>α UMa</i> )
6	ulūlu (août-sept.)	mul.[BIR] le Rein ( <i>λ Vel</i> )	mul.UG <sub>5</sub> .GA le Corbeau ( <i>γ Crv</i> )	mul.ŠU <sub>4</sub> .PA le Joug ( <i>α Boo</i> )
7	tašrītu (sept.-oct.)	mul.NIN.MAḪ NinmaḪ ( <i>γ Vel</i> )	mul.zi-ba-ni-tum la Balance ( <i>α Lib</i> )	mul.EN.TE.NA.BAR.ḪUM le Froid hirsute ( <i>γ Cen</i> )
8	arahsammu (oct.-nov.)	mul.UR.IDIM le Chien enragé ( <i>α Lup</i> )	mul.GÍR.TAB le Scorpion ( <i>α Sco</i> )	mul.LU.GAL le Roi ( <i>α Cen</i> )
9	kislimu (nov.-déc.)	mul.šal-bat-a-nu Sabaltānu (= Mars)	mul.U <sub>4</sub> .KA.DUḪ.A le Démon à la gueule béante ( <i>α Cyg</i> )	mul.UZ la Chèvre ( <i>α Lyr</i> )
10	tebītu (déc.-janv.)	mul.GU.LA le Grand ( <i>α Aqr</i> )	mul.AL.LUL le Crabe ( <i>α Cap?</i> )	mul.TI <sub>x</sub> (ID)mušen l'Aigle ( <i>α Aql</i> )
11	šabattu (janv.-fév.)	mul.NU.MUŠ.DA Numušda ( <i>η Cen</i> )	mul.SIN.MAḪ l'Hirondelle ( <i>ζ Peg</i> )	mul.DA.MU le Cochon ( <i>α Lac</i> )
12	addaru (fév.-mars)	mul.KU <sub>6</sub> le Poisson ( <i>α PsA</i> )	mul.KA <sub>5</sub> .A le Renard ( <i>80 UMa</i> )	mul.d.AMAR.UTU Marduk (= Jupiter)

### Variante transcription Schroeder: Keilschrifttexte n° 218.

BM 82923				
	mois	chemin d'Éa (zone australe)	chemin d'Anu (zone équatoriale)	chemin d'Enlil (zone boréale)
1	nisānu (mars-avril)	mul.IKU le Champ cultivé ( <i>α Peg</i> )	mul.DIL.BAT Ištar (= Vénus)	
4	du'uzu (juin-juil.)	mul.KAG.SI.DI la Flèche ( <i>α CMa</i> )		
6	ulūlu (août-sept.)	mul.ka-li-tum le Rein ( <i>λ Vel</i> )	mul.UGA le Corbeau ( <i>γ Crv</i> )	mul.ŠU.PA le Joug ( <i>α Boo</i> )
9	kislimu (nov.-déc.)			mul.UZ la Chèvre ( <i>α Lyr</i> )
10	tebītu (déc.-janv.)		mul.al-lu-ut-tum le Crabe ( <i>α Cap?</i> )	mul.Á.mušen l'Aigle ( <i>α Aql</i> )
12	addaru (fév.-mars)	mul.KUA le Poisson ( <i>α PsA</i> )	mul.d.marduk Marduk (= Jupiter)	mul.KA <sub>5</sub> .A le Renard ( <i>80 UMa</i> )



l.	Texte		étoile Bayer
1	mul.AŠ.GÁN le Champ	LUGAL DINGIR.meš AN.NA le Roi des dieux du Ciel	$\alpha$ Peg
2	mul.DILI.BAT Ištar	RI MUL.meš la Plus brillante des étoiles	Vénus
3	mul.APIN la Charrue	d.en-líl Enlil	$\alpha$ Tri
4	mul.MUL l'Astre	KAK.SAR d.ŠAR-UR <sub>4</sub> le ??? de Šarur	$\alpha$ Tau
5	mul.ŠU.GI le Vieil Homme	d.en-líl Enlil	$\alpha$ Per
6	mul.a-nu-ni-tum Anunītu	d.INNIN be-let mat nu-kúr-tim d.í-gí- gí les dieux Igigi	$\eta$ Psc
7	mul.SIPA.ZI.AN.NA le Fidèle Berger d'Anu ( $\alpha$ Ori)	suk-kal-lum le Roi des dieux du Ciel	$\alpha$ Ori
8	mul.UR.GU.LA le Lion	GU.LA GAL-ú le Très Grand	$\alpha$ Leo
9	mul.MUŠ le Serpent	d.KA.DI d.a-num Ištaran, Anu	$\zeta$ Hya
10	mul. KAG.SISÁ la Flèche	mul-mul-um la flèche	$\alpha$ CMA
11	mul.MAŠ.TAB.BA le Jumeau	[xxx] d.50-ma [xxx] d'Enlil <sup>(?)</sup>	$\zeta$ Gem
12	mul.ŠUL.PA.È le Héros glorieux	[...] [...]	Jupiter
13	mul.BAN l'Arc	[...] le Roi des dieux du Ciel	$\varepsilon$ CMA
14	mul.MAŠ.TAB.BA.GAL.GAL les Grands Jumeaux	d.SIN ù d.U.GUR Sin et Nergal	$\alpha$ Gem
15	mul.MAR.GÍD.DA le Chariot	be-el-tum la Dame	$\alpha$ UMa
16	mul.BIR le Rein	d.1 d.50 d.40 x šú-nu Anu, Enlil, Éa, tous les trois <sup>(?)</sup>	$\lambda$ Vel
17	mul.UG <sub>5</sub> .GA le Corbeau	d.EN BE Maître de la Mort <sup>(?)</sup>	$\gamma$ Crv
18	mul.ŠU <sub>4</sub> .PA le Joug	šar-rat d.í-gí- gí Les Reines des dieux Igigi	$\alpha$ Boo

19	mul.NIN.MAḪ NinmaḪ	šar-rat DINGIR.DINGIR les Reines des Grands dieux	<i>γ Vel</i>
20	mul.zi-ba-ni-tum la Balance	EN EN I d.UTU le Maître [ ? ], Šamaš	<i>α Lib</i>
21	mul.EN.TE.NA.BAR.ḪUM le Froid hirsute	giš.TUKUL MUL d.E[N]x l'Arme, l'étoile du dieu [ ? ]	<i>α Cen</i>
22	mul.UR.IDIM le Chien enragé	d.en-líl Enlil	<i>α Lup</i>
23	mul.GÍR.TAB le Scorpion	DINGIR-at AN KI la déesse du Ciel et de la Terre	<i>α Sco</i>
24	mul.LU.GAL le Roi	LUGAL EN d.í-gí- gí le Roi, Maître des dieux Igigi	<i>α Cen</i>
25	mul.šal-bat-a-nu Šabaltānu	mu-ú-tu le Roi des dieux du Ciel	<i>Mars</i>
26	mul.U <sub>4</sub> .KA.DUḪ.A le Démon à la gueule béante	d.šal-bat-a-nu Šabaltānu [= Mars]	<i>α Cyg</i>
27	mul.UZ la Chèvre	be-let MÁŠ Dame de la Divination	<i>α ULyr</i>
28	mul.GU.LA le Grand	d.EN BE d.é-a le Maître des sources, Éa	<i>α Aqr</i>
29	mul.AL.LUL le Crabe	šu-bat AN la Demeure d'Anu	<i>α Cap?</i>
30	mul.TIx(ID)mušen l'Aigle	UR.SAG d.í-gí- gí le Héros des dieux Igigi	<i>α Aql</i>
31	mul.NU.MUŠ.DA Numušda	DINGIR.DINGIR ki-lal d.IM les dieux Adad et Marduk	<i>η Cen</i>
32	mul.SIN.MAḪ l'Hirondelle	DINGIR-at nag-bi Déesse des Sources	<i>ζ Peg</i>
33	mul.DA.MU le Cochon <i>α Del</i>	be-let TIN Dame de la Vie	<i>α Del</i>
34	mul.KU <sub>6</sub> le Poisson	d.3.BI d.é-a les Trois dieux <sup>(?)</sup> , Éa	<i>α PsA</i>
35	mul.KA <sub>5</sub> .A le Renard	d.EN mu-uš-mit le Seigneur, celui qui tue	<i>80 UMa</i>
36	mul.d.marduk Marduk	mul.d.marduk Marduk	<i>Jupiter</i>

**Pour les abréviations utilisées et les Sources courantes, voir, sur ce site :**

[Sources bibliographiques utilisées dans ces « Données » : Paranorama & Abréviations](#)